

B2 C2 LEVEL • INTERACTIVE LESSON

Next
Level

FUN GERMAN SLANG

| Unlock the next level of fluency with 9 key colloquial expressions.

COURSE OVERVIEW

GOALS, HOW TO LEARN, RULES

To get the most out of this session, it's important to understand how it's structured. We will first learn the new expressions, then work through several practice exercises.

PHILOSOPHY

"This lesson is structured for active learning."

★ Our Goals

- ✓ Understand the meaning, nuance, and appropriate context for nine common German colloquial expressions.
- ✓ Improve your listening comprehension of native speakers.
- ✓ Practice using these phrases in realistic scenarios.

🧠 How to Learn

- **Pay close attention to the examples and context for each new phrase.**
- **Actively try to complete the exercises on your own before looking at the answers.**

⚠ House Rules

NO PEEKING!

All answer keys for quizzes and exercises are located in the final slides. This is intentional to help you practice recall.

EXPRESSION #1

ETWAS MITGEHEN LASSEN



NUANCE & REGISTER

It's **COLLOQUIAL**. It downplays the severity. You'd tell a friend, but not a police officer.



SMALL OBJECTS ONLY!

Pens, salt shakers, office supplies.

⊘ NEVER CARS

THE MEANING

To **filch** or **swipe** something that doesn't belong to you.

Ex.

IN CONTEXT



"Er hat im Restaurant einen Salzstreuer mitgehen lassen."

(He swiped a salt shaker.)



"Sie hat auf der Arbeit Büromaterial mitgehen lassen."

(She pilfered office supplies.)

GERMAN EXPRESSION

ESSENTIAL VOCABULARY

QUITT SEIN

"To be Even / Square"

The moment when a metaphorical or literal debt is repaid and the balance is restored. No one owes anyone anything.

SCENARIO A: MONEY



FINANCIAL DEBT



*"Du hast letztes Mal das Mittagessen bezahlt und heute zahle ich. **Damit sind wir quitt.**"*

"You paid for lunch last time, and I'm paying today. So now we're even."

SCENARIO B: FAVORS



SOCIAL FAVORS

*"Er hat mir beim Umzug geholfen und dafür gebe ich morgen seiner Tochter Nachhilfe. **Dann sind wir quitt.**"*

"He helped me move, and in return, I'm tutoring his daughter. Then we'll be square."

WORD OF THE DAY

FEHLANZEIGE

🔊 ['FE:L,ʔANTSAIqə]

CORE MEANING

A crisp, informal way to say "no luck" or "not a chance." It signals a negative result or a fruitless search.



REAL-WORLD EXAMPLES



SCENARIO: THE SEARCH

"Tried to find a parking spot downtown..."

× FEHLANZEIGE!



SCENARIO: CONTACT

"Have you reached her?"

"Yep. Fehlanzeige."



SCENARIO: AVAILABILITY

"Thought I could get tickets..."

🚫 FEHLANZEIGE - SOLD OUT.

GERMAN IDIOMS

GELD AUF DEN KOPF HAUFEN

LITERAL TRANSLATION
"Banging money on the head"

Meaning

To blow money, to spend it all **quickly** and frivolously.

NEGATIVE CONNOTATION

It implies a lack of sense or planning. The spending is often for things that are not truly needed.



SPEED

Short amount of time



IMPULSIVE

Lack of thought



COMPLETE

Spent everything

EXAMPLES IN CONTEXT



"Er hat sein erstes Gehalt komplett auf den Kopf gehauen."

(He blew his entire first paycheck.)



"...anstatt es sinnvoll anzulegen, hat er alles auf den Kopf gehauen..."

(...instead of investing it wisely, he blew it all...)

WORD OF THE DAY

BAU JAHR

LITERAL TRANSLATION



Machine



You

"WHAT MODEL YEAR ARE YOU?"

MEANING YEAR OF CONSTRUCTION

While standard for buildings or cars, colloquially it refers to a **person's year of birth.**

"Ich bin Baujahr 1970."

I was born in 1970.



"Welches Baujahr bist du?"

What year were you born?



REGISTER ALERT: INFORMAL ONLY

Do not use in formal documents. Usually humorous and spoken by older generations.

IDIOM OF THE DAY

DAS MUSS MAN SICH MAL AUF DER ZUNGE ZERGEHEN LASSEN

"This must be allowed to melt on the tongue."



Savor the Information

Just as you let fine chocolate **melt slowly** to enjoy the full flavor, this idiom urges you to let a piece of information '**sink in**' to fully grasp its magnitude.

The Logic

👍 POSITIVE

Awe & Amazement

EXAMPLE

"The company made **1 Billion Euro** profit!"

⚡ NEGATIVE

Shock & Disbelief

EXAMPLE

"Her boss **fired her** just like that after 20 years."

GERMAN IDIOM

EINE RUNDE SACHE

LITERAL TRANSLATION

"A round thing"

Describes something well-executed, coherent, and successful from start to finish.

CONTEXTS



Used to describe a finished 'project' where parts come together perfectly.

- ✓ An event (party/conf)
- ✓ A presentation
- ✓ A vacation

THE NUANCE

It means it's **complete**, **harmonious**, and without any rough edges.

"10/10 would recommend"

EXAMPLES IN ACTION

1

"Unser Urlaub in den Bergen war **eine runde Sache**."

(Our vacation in the mountains was a complete success.)

2

"Die Präsentation war wirklich **eine runde Sache**."

(The presentation was really well-done / a class act.)

EIN GESCHMÄCKLE HABEN

Literal: "to have a little taste"

The Core Meaning

"Something seems fishy, shady, or ethically dubious."

Nuance: Actions that are not technically forbidden but are not entirely okay from a moral standpoint.

Register: Informal. Comes from the Swabian dialect.



EXAMPLES IN CONTEXT

1



"Ein Politiker bekommt von einer Autofirma eine große Spende. Kurz danach setzt er sich dafür ein, dass Autofirmen weniger Steuern zahlen müssen."

(A politician receives a large donation from a car company. Shortly after, he advocates for car companies to pay less tax.)

DAS HAT EIN GESCHMÄCKLE.

2



"Es hat schon ein kleines Geschmäcke, dass der Chef ausgerechnet seinen Neffen für die neue Stelle ausgesucht hat."

(It seems a little shady that the boss chose his own nephew, of all people, for the new position.)

i

This phrase hints at impropriety without making a direct legal accusation.

YOUTH VIBE: GÖNN DIR!

Say it loud!

Gönn dir!

"TREAT YOURSELF!"

"Go for it!"

WARNING

Strictly for friends! Do NOT say to boss.

The Vibe

It's a positive, encouraging response used when a friend is considering doing something enjoyable. It removes the guilt from pleasure.

✓ Informal

⚡ Jugendsprache

Examples in Context

"I'm thinking about getting a donut..."

' Ja klar, gönn dir!"

CLOZE DRILL 1

 Setze den passenden Ausdruck ein

- 1 Hier sind die zehn Euro, die du mir geliehen hast, jetzt sind wir .
- 2 Es , dass der Bürgermeister den Auftrag für den Bau der Schule einfach dem Unternehmen seines Bruders gegeben hat.
- 3 Ich dachte, dass ich spontan einen Tisch in diesem neuen Restaurant bekommen könnte, aber . Alle Tische waren reserviert.
- 4 Mein Vater ist 1956 - er gehört also zur Generation der Baby-Boomer.
- 5 Die Party war gut organisiert, mit toller Musik und leckerem Essen. Insgesamt war das .

- 6 "Ich habe letzte Woche so viel gearbeitet. Für Sonntag buche ich mir mal eine Massage." - "! Das tut bestimmt gut."
- 7 Sie hat ein Buch aus der Bücherei .
- 8 Wenn sie das Geld von ihrem Onkel erbt, wird sie es vermutlich innerhalb eines Monats .
- 9 Die Sängerin hat weltweit 100 Millionen Alben verkauft. Diese Zahl .

ACTIVITY: CONNECTION

MATCH IDIOM TO SCENARIO

Connect the colloquial expression to the real-life situation where it would be used.

DRAW
LINES



EXPRESSIONS

1 quitt sein



2 Geld auf den Kopf hauen



3 eine runde Sache



4 ein Geschmäcke haben



5 Fehlanzeige



SCENARIOS



A company event was perfectly planned, and everyone had a great time.

A



You tried to buy tickets for a sold-out show.

B



A politician gives a government contract to his own family member.

C



You paid for coffee today because your friend paid yesterday.

D



Someone wins the lottery and is broke again six months later.

E

STYLE SHIFT

FORMAL → COLLOQUIAL

DIE AUFGABE

Formuliere die Sätze um. Ersetze den **markierten** Ausdruck mit einem Ausdruck aus dieser Lektion.

Ziel:

"Make it sound like a native speaker in casual conversation."

1

Mein Opa ist 1940 **geboren worden**. Er hat also den Wiederaufbau nach dem Krieg miterlebt.

2

Er ist 40 Jahre alt und lässt immer noch seine Mutter seine Wäsche waschen.
Stell dir das mal vor!

3

Er **gibt sein ganzes Geld aus** und spart nichts für später.

4

Letztes Mal hat er mich beim Tennis besiegt. Heute bin ich dran! **Dann ist es wieder ausgeglichen.**

5

Das Firmenevent war **perfekt geplant**. Alle haben sich gut amüsiert.

6

Auf der Hochzeit hat jemand eine Blumenvase **geklaut**.

7

Die Art und Weise, wie diese Entscheidung getroffen wurde, **ist moralisch fragwürdig**.

MULTIPLE CHOICE QUIZ

 Choose the sentence where the colloquial expression is used correctly.

1

In welchem Satz wird der Ausdruck „Fehlanzeige“ korrekt verwendet?

- a) Ich habe die Prüfung bestanden – Fehlanzeige!
- b) Er hat sein Auto nicht verkauft – aber Fehlanzeige!
- c) Ich wollte ein bestimmtes Buch ausleihen, aber Fehlanzeige - es war schon verliehen.

2

In welchem Satz wird „auf den Kopf hauen“ korrekt verwendet?

- a) Sie hat ihr Ersparnis in nur einem Monat komplett auf den Kopf gehauen.
- b) Er hat den Ball vorsichtig auf den Kopf gehauen.
- c) Sie hat die Rechnung komplett auf den Kopf gehauen.

3

In welchem Satz wird der Ausdruck „etwas mitgehen lassen“ korrekt verwendet?

- a) Sie hat meine Hilfe mitgehen lassen.
- b) Er hat eine Flasche Wein mitgehen lassen.
- c) Sie hat das große Auto mitgehen lassen.

4

Was bedeutet „Der Urlaub war eine runde Sache“?

- a) Der Urlaub war langweilig.
- b) Der Urlaub hat mir keinen Spaß gemacht.
- c) Der Urlaub war gut.

QUIZ ROUND 2

DIALOGUE PICKS

💡 Context is everything! Choose the best fit.

1

Auf welchen Satz könnte man mit „**Gönn dir!**“ antworten?

- a) "Ich habe meinen Job verloren und weiß nicht, was ich tun soll."
- b) "Ich werde mir gleich eine große Pizza bestellen und beim Essen einen Film schauen."
- c) "Ich habe die ganze Nacht nicht geschlafen."

2

Welcher Satz ergibt Sinn?

- a) Sie hat es sich ein Jahr lang auf der Zunge zergehen lassen, ob sie Medizin studieren soll.
- b) Er hat das Geld seiner Frau gestohlen und alles auf den Kopf gehauen. Das muss man sich mal auf der Zunge zergehen lassen.
- c) Ich habe endlich mein Auto verkauft und es mir auf der Zunge zergehen lassen.

3

Wie wird der Ausdruck „**Baujahr**“ in der Umgangssprache verwendet?

- a) Um zu beschreiben, wann jemand geboren wurde.
- b) Um zu sagen, wann ein Haus renoviert wurde.
- c) Um zu sagen, wann ein Kind in die Schule gekommen ist.

4

Wann sind zwei Personen „**quitt**“?

- a) Wenn beide gemeinsam gearbeitet haben.
- b) Wenn keiner dem anderen mehr etwas schuldet.
- c) Wenn beide keine Zeit mehr haben.

ACTIVITY PHASE

SPEAKING **ROLEPLAY** CARDS



Find a partner. Have a short, natural conversation. Use 2-3 new expressions.

💡 Be creative & have fun!



SCENARIO 1

THE DISAPPOINTING SHOPPING TRIP

A: You went shopping for a specific item (gift, jacket) but couldn't find it. You are frustrated. Tell Person B.

B: Listen to the story. Console them and suggest doing something fun (ice cream, movie) to cheer up.

EXPRESSIONS TO TRY:

Fehlanzeige

Gönn dir!



SCENARIO 2

THE SUCCESSFUL PROJECT

A: You finished a big project perfectly. Describe the project and the outcome to your colleague.

B: Congratulate A. Mention something questionable you heard (e.g., how the contract was awarded) but agree the result was great.

EXPRESSIONS TO TRY:

eine runde Sache

ein Geschmäcke haben

Zunge zergehen lassen

CHALLENGE PHASE

MICRO WRITING SPRINT

Choose **one** prompt. Write a short paragraph (3-5 sentences). Naturally incorporate at least **three** expressions.

3-5
SENTENCES

PROMPT 1



Write a short story about a friend who recently received their first salary.

REQUIRED VOCABULARY:

- ✓ Geld auf den Kopf hauen
- ✓ Baujahr
- ✓ Gönn dir!

PROMPT 2



Describe a recent event (party/wedding) and something surprising that happened.

REQUIRED VOCABULARY:

- ✓ eine runde Sache
- ✓ etwas mitgehen lassen
- ✓ auf der Zunge zergehen lassen

PROMPT 3



Write about a time you tried to help a friend and how you balanced the favor.

REQUIRED VOCABULARY:

- ✓ quitt sein
- ✓ Fehlanzeige
- ✓ ein Geschmäcke haben

SUMMARY

VISUAL RECAP

A one-page cheat sheet of all
nine colloquial expressions
learned today.



**POWER
WORDS**

mitgehen lassen ¹

To steal or swipe small items.

quitt sein ²

To be even or square; no debts.

Fehlanzeige ³

No luck; unsuccessful attempt.

auf den Kopf hauen ⁴

To blow money thoughtlessly.

Baujahr ⁵

Slang for year of birth.

auf der Zunge zergehen ⁶

Let that sink in! (Savor the thought)

eine runde Sache ⁷

A well-done, successful project.

Geschmäcke ⁸

Seems ethically questionable/fishy.

Gönn dir! ⁹

Treat yourself! Go for it!

ANSWER KEY PART 1

Check your work. Compare answers and review expressions.

CLOZE DRILL

Slide 12

- 1 **quitt**
- 2 **hat ein Geschmäcke**
- 3 **Fehlanzeige**
- 4 **Baujahr**
- 5 **eine runde Sache**
- 6 **Gönn dir**
- 7 **mitgehen lassen**
- 8 **auf den Kopf hauen**
- 9 **muss man sich mal auf der Zunge zergehen lassen**

QUIZ ROUND 1 MCQ

Slide 15

- 1 **c)** Ich wollte ein bestimmtes Buch ausleihen, aber Fehlanzeige - es war schon verliehen.
- 2 **a)** Sie hat ihr Erspartes in nur einem Monat komplett auf den Kopf gehauen.
- 3 **b)** Er hat eine Flasche Wein mitgehen lassen.
- 4 **c)** Der Urlaub war gut.

SOLUTIONS

ANSWER KEY PART 2

Here are the solutions for the matching and sentence transformation exercises. Check your work carefully!

MATCHING

SLIDE 13 SOLUTIONS

- | | |
|--------------|-------------------------|
| 1 → D | quitt sein |
| 2 → E | Geld auf den Kopf hauen |
| 3 → A | eine runde Sache |
| 4 → C | ein Geschmäckle haben |
| 5 → B | Fehlanzeige |

STYLE SHIFT

SLIDE 14 SOLUTIONS

Note key phrases

- 1**
Mein Opa ist **Baujahr** 1940.
- 2**
... **Das muss man sich mal auf der Zunge zergehen lassen!**
- 3**
Er **haut sein ganzes Geld auf den Kopf** ...
- 4**
... Dann sind wir **quitt** .
- 5**
Das Firmenevent war **eine runde Sache** .
- 6**
... hat jemand eine Blumenvase **mitgehen lassen** .

FINAL NOTES & REMINDERS

✓ Quiz Answers

1

Slide 16, Q1

b) "Ich werde mir gleich eine große Pizza bestellen..."

2

Slide 16, Q2

b) "Er hat das Geld seiner Frau gestohlen..."

3

Slide 16, Q3

a) Um zu beschreiben, wann jemand geboren wurde.

4

Slide 16, Q4

Register is Key

**VERY INFORMAL / YOUTH***"Gönn dir!"***GENERAL INFORMAL***etwas mitgehen lassen, quitt sein, Fehlanzeige, Geld auf den Kopf hauen, Baujahr, eine runde Sache, ein Geschmäcke haben***SLIGHTLY MORE FORMAL***"Das muss man sich mal auf der Zunge zergehen lassen"*